

GLOSSARIO GLOSSAR - CLLD Dolomiti Live

| | |
|---|--|
| <p>Abrechnung: In der Programmperiode 2021-2027 besteht die Abrechnung in der Vorlage von Dokumenten, die die Erreichung der Projektoutputs belegen (Fotos, Unterschriftenlisten, Links, Drucksorten usw.).</p> | <p>Rendicontazione: nella programmazione 2021-2027 la rendicontazione consiste nel presentare documenti comprovanti il raggiungimento degli output di progetto (fotografie, fogli firme, link, materiale stampato ecc)</p> |
| <p>Akteure: (Antragseller) Empfänger öffentlicher Fördermittel, die Projekte im Rahmen der Aktion 2 "Kleinprojekte" einreichen und umsetzen.</p> | <p>Attori: soggetti beneficiari di un contributo pubblico che propongono e attuano progetti nell'ambito dell'azione 2 "piccoli progetti".</p> |
| <p>Assoziierte Partner: sie unterstützen das Projekt, bzw. die Partnerschaft von außen indem sie ihr Know-how und ihren Zugang zu relevanten Daten und Informationen zur Verfügung stellen. Darüber hinaus unterstützen sie die Verbreitung der Ergebnisse des Projekts unter den Zielgruppen. Sie erhalten keine direkte Finanzierung aus dem Programm.</p> | <p>Partner associati: sostengono il progetto, ovvero il partenariato dall'esterno, fornendo le loro competenze e l'accesso a dati e informazioni rilevanti. Essi supportano anche la diffusione dei risultati del progetto tra i gruppi target. Non sono finanziati dal programma e le loro attività.</p> |
| <p>Begünstigte: Direkte Empfänger öffentlicher Fördermittel, die Projekte im Rahmen der Aktionen 3 und 4 "Mittelprojekte" und "Funktionale Raum Projekte" einreichen und umsetzen.</p> | <p>Beneficiari: soggetti beneficiari diretti di un contributo pubblico che propongono e attuano progetti nell'ambito dell'azione 3 e 4 "progetti medi" e "aree funzionali".</p> |
| <p>BZGP: Bezirksgemeinschaft Pustertal</p> | <p>CCVP: Comunità Comprensoriale Val Pusteria</p> |
| <p>CLLD: Community-led local development das bedeutet mitgestaltende lokale Entwicklung.</p> | <p>CLLD: Community-led local development ovvero sviluppo locale di tipo partecipativo.</p> |
| <p>coheMON: digitale Plattform für die Einreichung, Verwaltung und Abrechnung von Projekten.</p> | <p>coheMON: piattaforma digitale per la presentazione, gestione e rendicontazione dei progetti.</p> |
| <p>Draft Budget: ist ein Haushaltsentwurf, der von den LAGs bzw. Begünstigten oder Akteuren auf Basis des detaillierten Kostenplans ausgearbeitet und dem PAG sowie der VB zur Genehmigung des Projektes vorgelegt wird.</p> | <p>Draft Budget: è una bozza di bilancio elaborata dai GAL o dai beneficiari o attori sulla base del piano finanziario dettagliato e che è presentato al CSP e all'AdG per l'approvazione del progetto.</p> |
| <p>EFRE: Europäischer Fonds für regionale Entwicklung/ stellt Fördermittel der EU bereit</p> | <p>FESR: Fondo europeo di sviluppo regionale.</p> |
| <p>Einzige begünstigte LAG: bei Kleinprojekten sind die eigentlichen Begünstigten die LAGs, während die Antragsteller als Akteure bezeichnet werden. In der Programmperiode 21-27 ist für Kleinprojekte vorgesehen, dass nur eine LAG als Begünstigte fungiert und auch die Ergebnisse abrechnet.</p> | <p>GAL beneficiario unico: nei piccoli progetti beneficiari effettivi sono i Gal, mentre i proponenti sono definiti attori. Nella programmazione 21-27 per i piccoli progetti è previsto che via sia un solo Gal che funge da beneficiario e che provvede anche alla rendicontazione dei risultati.</p> |
| <p>FLC: Jeder RK gehört eine Kontrollinstanz an, welche mit der Kontrolle erster Ebene, bzw. First</p> | <p>FLC: A ogni UCR appartiene un settore di controllo, che svolge il controllo di primo livello,</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Level Control, beauftragt ist. In dieser Kontrolle werden die von den Begünstigten getätigten Kosten kontrolliert.</p> | <p>ovvero First Level Control, cioè il controllo delle spese rendicontate dai beneficiari.</p> |
| <p>Funktionaler Raum: das Arbeiten im vordefinierten funktionalen Raum mit sieben Partnern ermöglicht die Entwicklung von Projekten, die für das CLLD-Gebiet von Interesse sind und die diese umliegenden Regionen mit einbeziehen.</p> | <p>Spazio funzionale: lavorare nello spazio funzionale predefinito con sette partner permette di sviluppare progetti di interesse per l'area CLLD e di coinvolgere le regioni circostanti.</p> |
| <p>Gemeinsames Sekretariat (GS): Das Gemeinsame Sekretariat ist am Sitz der Verwaltungsbehörde eingerichtet und unterstützt alle Programmbehörden und -ausschüsse bei der Wahrnehmung ihrer Aufgaben und die Projektträger bei allen verwaltungstechnischen Angelegenheiten der Projektumsetzung.</p> | <p>Segretariato congiunto (SC): Il segretariato congiunto è istituito presso la sede dell'Autorità di gestione e assiste alle autorità del programma e ai comitati nello svolgimento dei loro compiti. Inoltre, il SC supporta i beneficiari in tutte le questioni amministrative della realizzazione del progetto.</p> |
| <p>LAG: Lokale Aktionsgruppe</p> | <p>GAL: Gruppo Azione Locale</p> |
| <p>Lead Partner (LP): der Lead Partner ist häufig derjenige, der die Projektidee eingebracht hat. Er unterzeichnet den Fördervertrag mit der VB koordiniert die Projektpartner und überwacht die Umsetzung der Aktivitäten.</p> | <p>Lead Partner (LP): soggetto capofila, è spesso colui che ha avviato l'idea progettuale, firma il contratto di finanziamento con l'Adg, coordina i partner di progetto e monitora il livello di attuazione delle attività.</p> |
| <p>Partner (PP): Begünstigte oder Akteure in einem Projekt.</p> | <p>Partner (PP): soggetti beneficiari o attori di un progetto.</p> |
| <p>Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln: Sind eine Anleitung zur Beurteilung der Förderfähigkeit der Ausgaben im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI-A Italien-Österreich 2021-2027.</p> | <p>Norme specifiche del Programma di ammissibilità della spesa: è una guida per valutare l'ammissibilità delle spese nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Austria 2021-2027.</p> |
| <p>Projektauswahlgremium (PAG): setzt sich aus jeweils drei Vertreter: innen pro Region und dem Dolomiti Live Präsidenten zusammen.</p> | <p>Comitato selezione progetti (CSP): è composto da tre rappresentanti per ciascun territorio e dal Presidente pro-tempore di Dolomiti Live.</p> |
| <p>Outputs: sind im Vorfeld definierte Resultate des jeweiligen Projekts, welche als Leistungen oder Produkte durch die Projektumsetzung hervorgebracht werden und leicht messbar/zählbar sind.</p> | <p>Output: sono i risultati predefiniti del progetto, che si configurano come servizi o prodotti di attuazione del progetto e sono facilmente misurabili o quantificabili.</p> |
| <p>RMO: Regionsmanagement Osttirol</p> | <p>RMO: Regionsmanagement Osttirol</p> |
| <p>RMP: Regionalmanagement Pustertal</p> | <p>RMP: Regionalmanagement Val Pusteria</p> |
| <p>RK (Regionale Koordinierungsstelle): In jeder Programmregion gibt es eine Regionale Koordinierungsstelle, die als Bindeglied zwischen den Programmbehörden und den Begünstigten als erste Anlaufstelle für potentielle Antragsteller fungiert. Die RK</p> | <p>UCR (Unità di coordinamento regionale): Per ogni regione del programma è stabilita un'Unità di coordinamento regionale, che funge come legame tra le autorità del programma e i beneficiari ed è quindi il primo punto di riferimento per potenziali beneficiari. Le UCR</p> |

| | |
|---|---|
| <p>überprüfen die Synergien der Projekte mit den Landes- und Regionalpolitiken und -strategien.</p> <p>Schirmprojekt: ist ein Projekt, in dessen Rahmen viele kleine Projekte finanziert und durchgeführt werden können. Die drei LAGs sind offiziell Projektpartner und einzige Begünstigte.</p> <p>Second Level Control (SLC): Die Überprüfung durch die Prüfbehörde wird bei geförderten und endabgerechneten Projekten in einem Strukturfondsprogramm stichprobenartig durchgeführt. Die SLC überprüft die FLC.</p> <p>Strategie CLLD Dolomiti Live 2021-2027: es handelt sich um einen langfristigen Aktionsplan für die Programmplanung 2021-2027 im Gebiet Dolomiti Live www.dolomitolive.eu</p> <p>VB: Die Verwaltungsbehörde trägt die Verantwortung für die Verwaltung, die Umsetzung und das Monitoring des Programms. Sie ist die Schnittstelle zwischen Europäischen Kommission und den Programmregionen. Sie schließt den Interreg-Fördervertrag mit den Lead Partnern ab.</p> | <p>verificano le sinergie dei progetti con le politiche e le strategie nazionali e regionali.</p> <p>Progetto ombrello: è un progetto sotto il quale possono essere finanziati e realizzati tanti piccoli progetti. I tre GAL sono i partner ufficiali del progetto e gli unici beneficiari.</p> <p>Controllo di secondo livello (Audit/SLC): La revisione da parte dell'autorità di audit viene effettuata a campione su progetti finanziati e rimborsati in un programma dei Fondi strutturali. L'Audit verifica l'FLC.</p> <p>Strategia CLLD Dolomiti Live 2021-2027: si tratta di un piano d'azione di lungo termine per la programmazione 2021-2027 nell'area Dolomiti Live www.dolomitolive.eu</p> <p>ADG: L'Autorità di Gestione ha la responsabilità generale per la gestione, attuazione e il monitoraggio del programma. Funge da interfaccia tra la Commissione europea e le regioni del programma e firma il contratto di finanziamento Interreg con i Lead Partner.</p> |
|---|---|